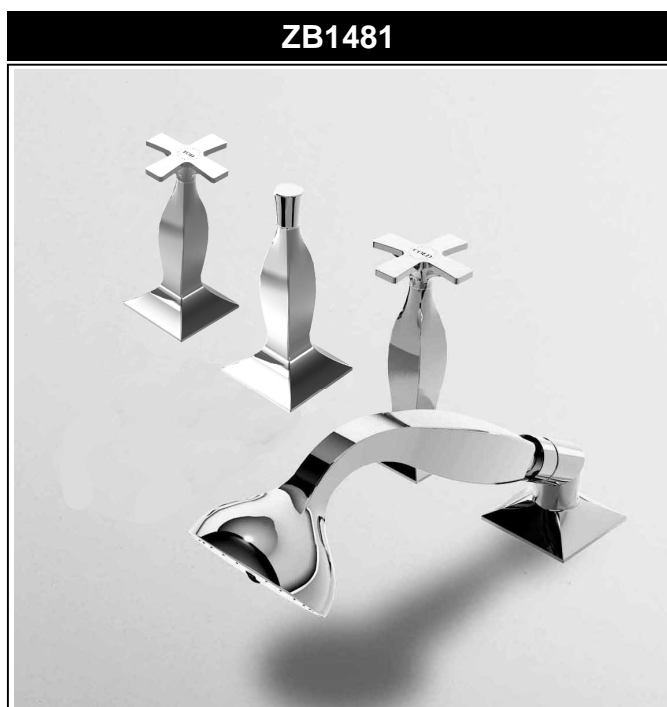
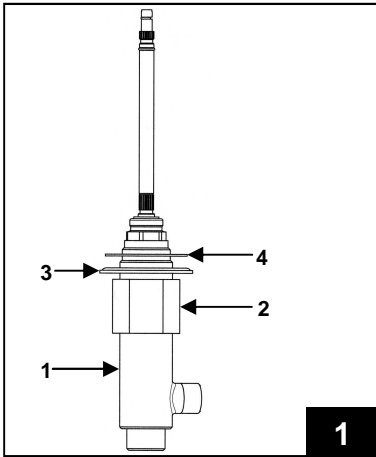


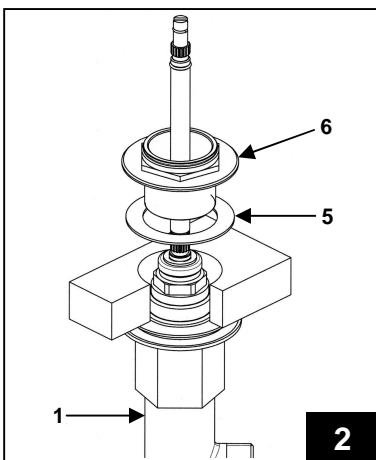
BELLAGGIO

I	ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE DELLA RUBINETTERIA
GB	INSTRUCTIONS FOR THE INSTALLATION OF THE FAUCETS
F	INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION DE LA ROBINETTERIE
D	MONTAGEANLEITUNGEN ZUR INSTALLATION DER ARMATUREN
E	INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACION DE LA GRIFERIA
RU	ИНСТРУКЦИИ ПО МОНТАЖУ СМЕСИТЕЛЬНОЙ АРМАТУРЫ
PL	INSTRUKCJE INSTALACJI ARMATURY





- I - Predisporre la piantana 1, inserendo il dado 2, la ranella 3 e la guarnizione 4.
- GB - Prepare the side valve 1, by inserting the nut 2, the washer 3 and the seal 4.
- F - Préparer la pièce de raccordement 1, en insérant l'écrou 2, la rondelle 3 et le joint 4.
- D - Die Mutter 2, die U-Scheibe 3 und die Dichtung 4 über das Seitenventil 1 führen.
- E - Ponga el tubo vertical 1, insertando la tuerca 2, la arandela 3 y la junta 4.
- RU - Соедините боковой клапан 1 с гайкой 2, кольцом 3 и прокладкой 4.
- PL - Na zawór 1 założyć nakrętkę 2, podkładkę 3 i uszczelkę 4.



Inserire (dal basso) la piantana 1 nel foro del sanitario. Infilare sull'asta della piantana la guarnizione 5 ed il collare 6, avvitando quest'ultimo sulla piantana.

Insert (from below) the side valve 1 in the hole of the basin. Insert in the side valve rod the seal 5 and the collar 6, by tightening the latter to the side valve.

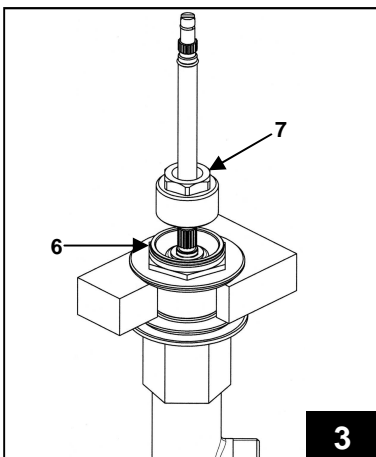
Introduire (par le bas) la pièce de raccordement 1 dans le trou du sanitaire. Introduire sur la tige de la pièce de raccordement le joint 5 et le collier 6, en serrant ce dernier sur la pièce de raccordement.

Das Seitenventil 1 (von unten) in die Öffnung des Sanitärobjektes einführen. Die Dichtung 5 und den Kragen 6 auf die Stange des Seitenventils führen und den Kragen an dem Seitenventil verschrauben.

Inserte (desde abajo) el tubo vertical 1 en el agujero del sanitario. Enfile en la varilla del tubo vertical la junta 5 y la abrazadera 6, enroscando ésta último al tubo vertical.

Вставьте снизу боковой клапан 1 в отверстие в умывальнике. На шток бокового клапана оденьте прокладку 5 и привинтите кольцо 6.

Umieścić zawór 1 w otworze ceramiki, wkładając go od spodu. Na trzpień zaworu założyć uszczelkę 5 i dokręcić pierścień 6.



Introdurre (completamente) nel collare 6, il raccordo svitatore 7.

Insert (completely) in the collar 6, the unscrewing joint 7.

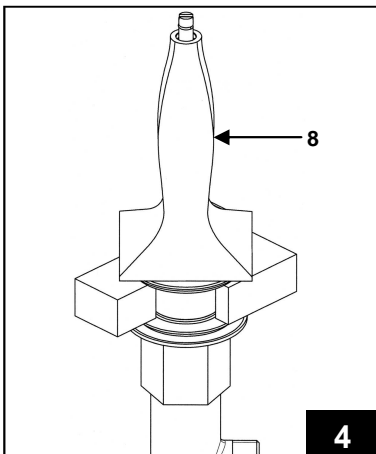
Introduire (complètement) sur le collier 6, le raccord dévisseur 7.

Den Ausschraubanschluss 7 über den Kragen 6 führen.

Introduzca (completamente) la abrazadera 6, el racor desenroscador 7.

Установите (до конца) винтовое соединение 7 на кольцо 6.

Na pierścień 6 nałożyć (do końca) złączkę 7.



Avvitare il piantone 8 sul collare. Le basi dei 3 elementi devono risultare allineate fra loro. Per eventuali regolazioni ruotare leggermente la piantana.

Tighten the flange 8 to the collar. The bases of the three elements should result aligned. For further regulations, turn a little bit the side valve.

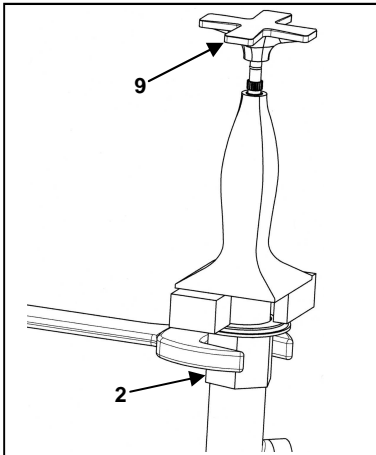
Serrer la rosace 8 sur le collier. Les bases de trois éléments doivent résulter alignées parmi eux. Pour des éventuelles régulations pivoter un peu la pièce de raccordement.

Die kleine Säule 8 an dem Kragen verschrauben. Die Basis der 3 Elemente müssen miteinander ausgerichtet sein. Das Seitenventil für eventuelle Regelungen leicht drehen.

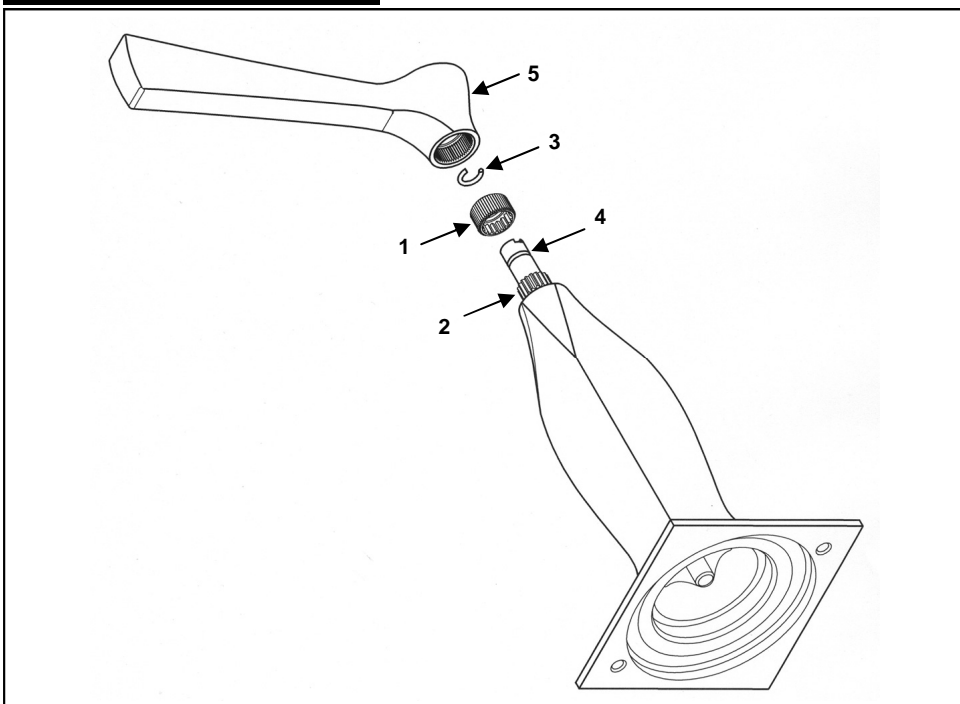
Enrosque el montura 8 a la abrazadera. Las bases de los 3 elementos deben quedar alineadas entre sí. Para eventuales regulados gire ligeramente el tubo vertical.

Привинтите стойку 8 к кольцу. Основания всех трех элементов должны быть параллельными. При необходимости осуществите регулировку поворотом бокового клапана.

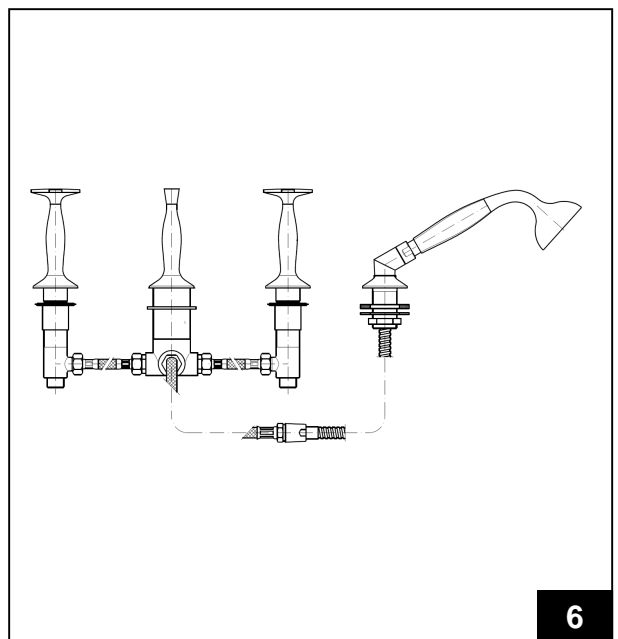
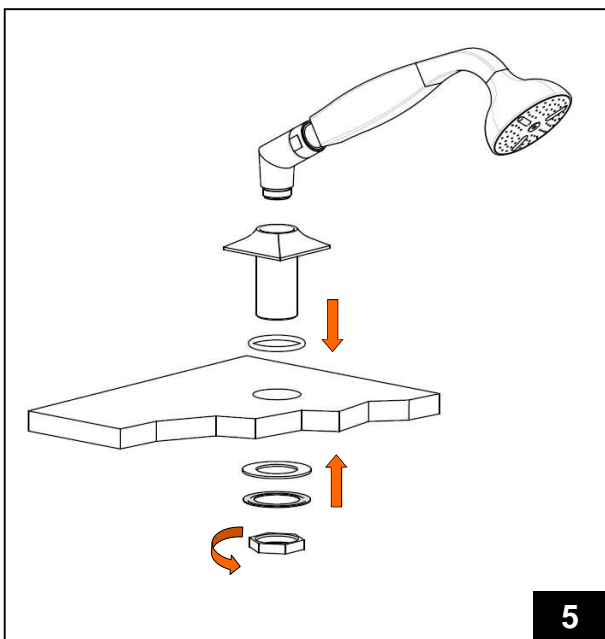
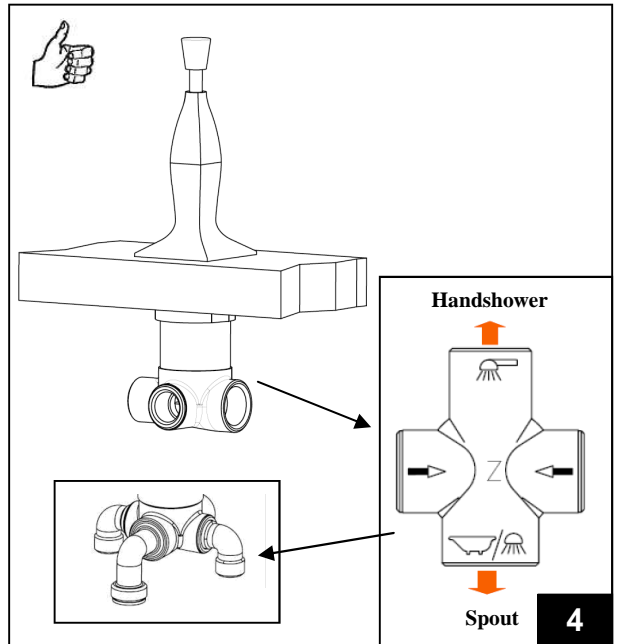
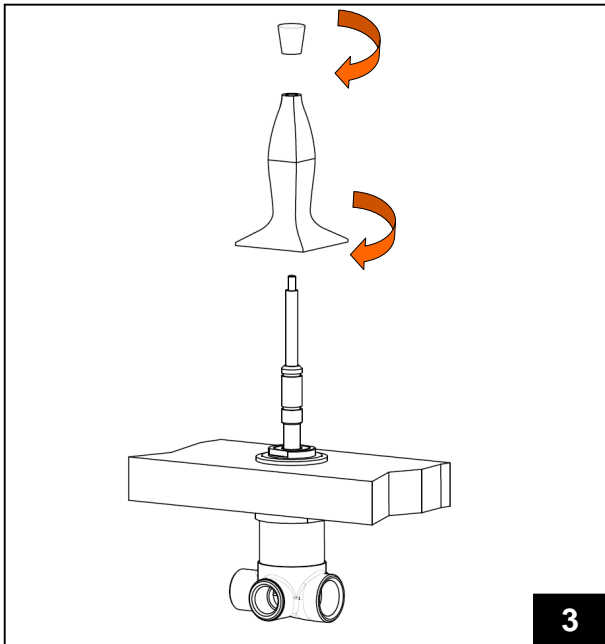
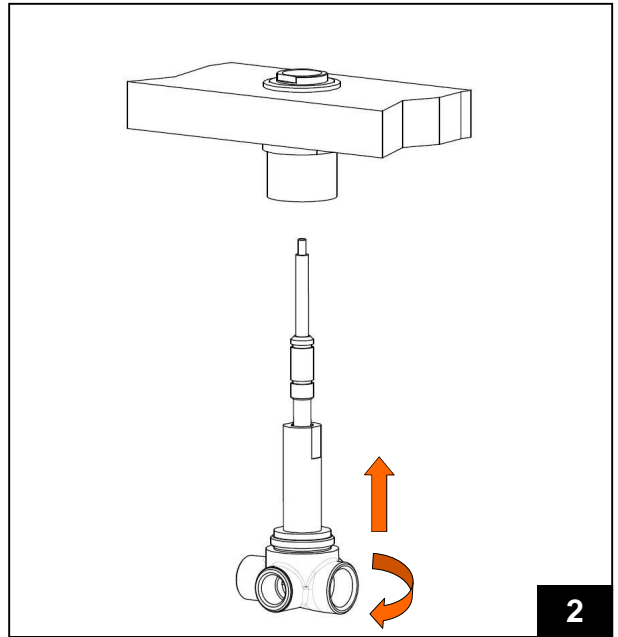
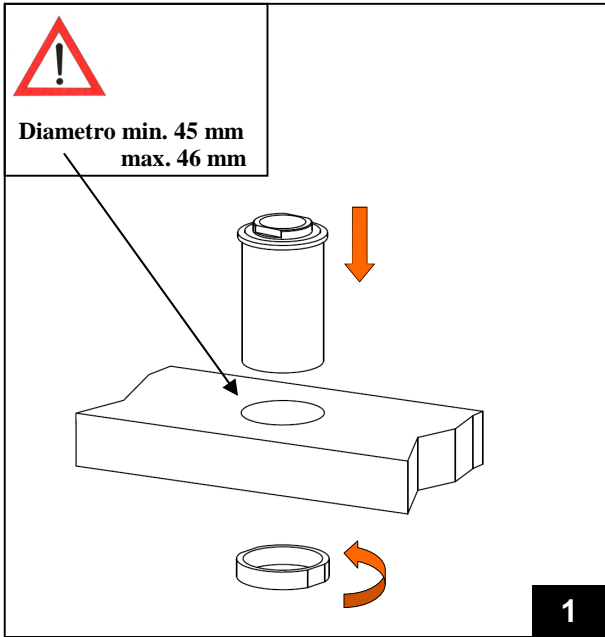
Przymocować do pierścienia rozetę 8. Podstawy wszystkich trzech elementów muszą znajdować się w jednej linii. Jeśli elementy nie są dokładnie wyrównane należy delikatnie poruszyć zaworem.

ZB1481**INSTALLAZIONE / INSTALLATION / УСТАНОВКА**

- I - Inserire a pressione la maniglia 9 sull'asta della piantana. Serrare con una chiave da 32 mm il dado 2.
- GB - Insert with pressure the handle 9 in the side valve rod. Tighten the nut 2 with a 32 mm Key.
- F - Introduire à pression la manette 9 sur la tige de la pièce de raccordement. Serrer avec une clé de 32 mm l'écrou 2.
- D - Den Griff 9 auf die Stange des Seitenventils drücken und die Überwurfmutter mittels eines Schlüssels 32 mm fest schrauben.
- E - Inserte a presión la manilla 9 en la varilla del tubo vertical. Apriete con una llave da 32 mm la tuerca 2.
- RU - С усилием установите рычаг 9 на шток бокового клапана. Гайку 2 затяните ключом на 32 мм.
- PL - Wcisnąć na trzpień zaworu pokrętło 9. Dokręcić do oporu nakrętkę 2 za pomocą klucza 32 mm.

ZB2481

- I - Innestare l'adattatore 1 sulla brocciatura del perno 2. Inserire l'anello tagliato 3 nella gola del perno 4. Posizionare la maniglia 5 sul perno e fare pressione fino ad incastrarla. **N.B.** La maniglia nella posizione "chiuso" va inserita come nella figura sul davanti.
- GB - Fit the adaptor 1 onto the spindle broaching 2. Insert the partial ring 3 around the neck of the spindle 4. Position the handle 5 over the spindle and squeeze down until it snaps into place. **N.B.** In the 'closed' position, the handle should be fitted as shown in the image on the front cover.
- F - Emboîter l'adaptateur 1 sur les rainures de l'axe 2. Introduire la bague coupée 3 dans la gorge de l'axe 4. Positionner la poignée 5 sur l'axe et exercer une pression jusqu'à ce qu'elle soit encastrée. **N.B.** : la poignée en position « fermée » doit être montée comme sur la figure sur le devant.
- D - Das Passstück 1 auf die geräumte Nut des Zapfens 2 einsetzen. Den geschnittenen Ring 3 in die Kehle des Zapfens 4 einsetzen. Den Griff 5 auf den Zapfen positionieren und eindrücken. **N.B.** Der Griff in der Position „zu“ muss wie in der Abbildung nach der Vorderseite eingesetzt werden
- E - Introducir el adaptador 1 en el brochado del perno 2. Insertar la anilla cortada 3 en el cuello del perno 4. Poner la manija 5 en el perno y hacer presión hasta encajarla. **N.B.** La manija en la posición "cerrado" va insertada como en la figura en la parte delantera.
- RU - Установите переходную деталь 1 на развертку стержня 2. Установите кольцо с разрезом 3 в канавку стержня 4. Установите ручку 5 на стержень и прижмите ее до закрепления. **Примечание:** Ручку в «закрытом» положении следует устанавливать как показано на рисунке.
- PL - Nasunąć łącznik 1 na karby prowadzące sworznia 2. Wsunąć rozcięty pierścień 3 w rowek obwodowy sworznia 4. Uchwyt 5 usytuować na sworzniu i dociskać aż do momentu, gdy zostanie całkowicie zamocowany. **N.B.** Uchwyt w położeniu "zamkniętym" należy nasunąć w taki sposób jak to pokazano na rysunku na przedniej części.



CONDIZIONI DI UTILIZZO - PULIZIA

Pressione minima: 1 bar **Pressione massima:** 5 bar **Pressione consigliata:** 2-3 bar
Differenza di pressione acqua calda/fredda: 1 bar max. **Temperatura massima:** 80°C **Temperatura consigliata:** 60-65°C

La rubinetteria Zucchetti può essere impiegata con scaldabagni elettrici ad accumulato, a gas istantanei, impianti centralizzati, caldaie murali a gas miste e teleriscaldamento. Prima di collegare la rubinetteria si raccomanda di spurgare l'impianto; è inoltre consigliabile l'installazione di rubinetti sottolavabo con filtro (art. Z9126P). Nel caso di pressione dell'acqua superiore a 5 bar, è bene installare a monte della tubatura di alimentazione un riduttore di pressione; valori troppo elevati di pressione possono generare vibrazioni acustiche e fischi, inoltre irregolare regolazione della temperatura.

PULIZIA: Per la pulizia di tutta la nostra rubinetteria nelle versioni cromate, dorate, verniciate o finiture particolari, si raccomanda di evitare nel modo più assoluto l'uso di sostanze corrosive, abrasive, alcoliche, che possono danneggiare le superfici. Si consiglia di usare panni morbidi o spugne imbevute di acqua pulita. Nostro prodotto detergente ZETABRILL.

CONDITIONS OF USE - CLEANING

Minimum pressure: 1 bar **Maximum pressure:** 5 bar **Recommended pressure:** 2-3 bar
Pressure difference between hot /cold water: 1 bar max. **Maximum temperature:** 80°C **Recommended temperat.:** 60-65°C

Zucchetti taps can be used with electric storage water heaters and instant gas types, centralised system, combi wall-mounted gas boilers and district heating systems. Before connecting the taps we recommend draining the system thoroughly; it is also advisable to install under basin stop valves with filter (art. Z9126P). Should the water pressure be higher than 5 bar, a pressure reducer should be fitted upstream of the supply pipes. Excessively high pressure values can cause acoustic vibrations and whistling in the taps and irregular and uneven temperature regulation.

CLEANING: To clean all our taps in the chromed, gold plated or varnished versions or those with special finishes, we strongly advice against the use in all cases of corrosive and abrasive substances and those which contain alcohol, which may damage surfaces. We advice using soft cloths or sponges soaked in clean water. For best result use our detergent product ZETABRILL.

CONDITIONS D'UTILISATION - NETTOYAGE

Pression minimum: 1 bar **Pression maximum:** 5 bar **Pression conseillée:** 2-3 bar
Différence de pression entre eau chaude/froide: 1 bar max. **Température maximum:** 80°C **Température conseillée:** 60-65°C

La robinetterie Zucchetti peuvent être employés avec des chauffe-eau électriques à accumulation et à gaz instantanés, des installations centralisées, des chaudières murales à gaz mixtes et le téléchauffage. Avant de monter la robinetterie, n'oubliez pas de purger soigneusement l'installation; il est aussi conseillé d'installer des robinets d'arrêt avec filtres (art. Z9126P). Si la pression de l'eau est supérieure à 5 bar, il est conseillé d'installer un réducteur de pression en haut du tuyau d'alimentation car des valeurs de pression trop élevées risquent de générer des vibrations sonores et des sifflements dans la robinetterie, ainsi qu'un réglage irrégulier et non progressif de la température.

NETTOYAGE: Pour nettoyer toute notre robinetterie dans les versions chromées, dorées, colorées ou finitions particulières, il est recommandé d'éviter de la manière la plus absolue d'employer des substances corrosives, abrasives ou alcooliques, risquant d'endommager les surfaces. Nous vous conseillons d'employer des chiffons doux ou des éponges imbibées d'eau propre. Notre produit détergent ZETABRILL.

TECHNISCHE DATEN - REINIGUNG

Mindestdruck: 1 Bar **Hochsterdruck:** 5 Bar **Empfohlener Betriebsdruck:** 2-3 Bar
Druckunterschied zwischen Warm- und Kaltwasser: 1 Bar max. **Heisswassertemperatur:** 80°C
Empfohlene Heisswassertemperatur: 60-65°C

Die Armaturen von Zucchetti können in Verbindung mit elektrischen Heisswasserbereitern, Gas-Durchlauferhitzern, zentralisierten Heizanlagen, Gas-Wandboilern und Fernheizanlagen verwendet werden. Vor dem Anschluss der Armaturen an die Anlage muß diese gründlich gereinigt und entleert werden; außerdem empfiehlt sich die Installation von Eckventilen mit Filtern (Art. Z9126P). Beträgt der Wasserdruck über 5 Bar, sollte in der Zulaufleitung ein Druckminderer montiert werden; überhöhte Druckwerte können akustische Schwingungen und Pfeiftöne in der Armatur erzeugen und eine ungleichmäßige und nicht progressive Temperaturregelung zur Folge haben.

REINIGUNG: zur Reinigung all unserer Armaturen in sämtlichen verchromten, vergoldeten, lackierten Ausführungen oder Spezialoberflächenveredlungen dürfen auf keinen Fall korrodierende, scheuernde oder alkoholhaltige Mittel verwendet werden, die die Oberflächen beschädigen können. Es empfiehlt sich, weiche Lappen oder mit klarem Wasser getränkte Schwämme zu verwenden. Unser Reinigungsmittel ist ZETABRILL.

CONDICIONES DE UTILIZACIÓN - LIMPIEZA

Presión mínima: 1 bar **Presión máxima:** 5 bar **Presión aconsejada:** 2-3 bar
Diferencia de presión agua caliente/fría: 1 bar max. **Temperatura máxima:** 80°C **Temperatura aconsejada:** 60-65°C

La grifería Zucchetti puede ser empleada con calentadores de agua eléctricos de acumulación, de gas instantáneos, instalaciones centralizadas, caldares murales de gas mixtas y tele-calentamiento. Antes de conectar la grifería se recomienda purgar cuidadosamente la instalación; además se aconseja la instalación de llaves escuadra con filtro (art. Z9126P). En caso de presión del agua superior a 5 bar, es conveniente instalar arriba de la tubería de alimentación un reductor de presión; valores demasiado elevados de presión pueden generar vibraciones acústicas y sibidos en la grifería y una regulación de la temperatura irregular.

LIMPIEZA: Para la limpieza de toda nuestra grifería en las versiones cromadas, doradas, barnizadas o con acabados particulares, se recomienda evitar absolutamente el uso de sustancias corrosivas, abrasivas, alcohólicas, que puedan dañar las superficies. Se aconseja usar paños suaves o esponjas embebidas en agua limpia. Nuestro producto detergente ZETABRILL.

УСЛОВИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ - ЧИСТКА

Минимальное давление: 1 бар. **Максимальное давление:** 5 бар. **Рекомендуемое давление:** 2-3 бар.
Разница давления горячей/холодной воды: 1 бар макс. **Максимальная температура:** 80°C. **Рекомендуемая температура:** 60-65°C.

Смесительная арматура Zucchetti может использоваться с электрическими накопительными нагревателями, проточными газовыми нагревателями, централизованным оборудованием, настенными газовыми нагревателями смешанного типа и нагревателями с электронным управлением. Перед подключением смесителя рекомендуется промыть систему. Кроме того, при установке смесителей для умывальника рекомендуется использовать фильтр арт. Z9126P. Если давление в системе выше 5 бар, на входе необходимо установить редуктор давления, слишком высокое давление создает звуковую и физическую вибрацию, кроме того возможна неточная регулировка температуры.

ЧИСТКА: Для ухода за смесителями с отделкой хром, золото, цветной или специальной абсолютно запрещается использовать коррозионные, абразивные вещества и алкоголь - это может привести к повреждению поверхности смесителя. Рекомендуется пользоваться мягкой тканью или губкой, смоченной водой. Вы можете воспользоваться чистящим средством ZETABRILL.

WARUNKI EKSPLOATACJI - CZYSZCZENIE

Ciśnienie minimalne: 1bar **Ciśnienie maksymalne:** 5 bar **Ciśnienie zalecane:** 2-3 bar
Różnica ciśnień pomiędzy wodą ciepłą a zimną: 1 bar maks. **Temperatura maksymalna:** 80°C **Temperatura zalecana:** 60-65°C

Baterie firmy Zucchetti mogą być podłączone do instalacji wodnych współpracujących z boilerami elektrycznymi lub gazowymi przepływowymi podgrzewaczami wody, do instalacji centralnego ogrzewania oraz do instalacji z gazowymi kotłami wiszącymi. Przed podłączeniem baterii należy dokładnie przepłukać instalację; zaleca się ponadto zastosowanie zaworów podumywalkowych z filtrem (art. Z9126P). W przypadku, gdy ciśnienie wody w instalacji przekracza 5 bar wskazane jest zamontować przed doprowadzeniem wody do baterii reduktor ciśnienia. Zbyt wysokie ciśnienie wody powodować może wibracje akustyczne oraz świsty, jak i uniemożliwić prawidłową regulację temperatury.

CZYSZCZENIE: Do czyszczenia wszystkich produktów Zucchetti, zarówno chromowanych, złoconych, malowanych, jak i w innych, specjalnych wykończeniach, absolutnie nie wolno stosować substancji korodujących, ściernych czy zawierających alkohol, które mogłyby uszkodzić powłokę baterii. Armaturę czyścić miękką szmatką lub gąbką namoczoną w czystej wodzie. Polecamy również firmowy środek czyszczący ZETABRILL.